

GEMEINDE GSIES
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE VALLE DI CASIE
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**VERORDNUNG ÜBER DIE
AUSÜBUNG DES HANDELS
AUF ÖFFENTLICHEN
FLÄCHEN**

genehmigt
mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 12 vom 11.06.2012

abgeändert
mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 29 vom 28.07.2016

abgeändert
mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 14 vom 27.04.2022

**REGOLAMENTO COMUNALE
PER L'ESERCIZIO DEL
COMMERCIO SU AREE
PUBBLICHE**

approvato
con delibera del Consiglio comunale
n. 12 d.d. 11.06.2012

modificato
con delibera del Consiglio comunale
n. 29 d.d. 28.07.2016

modificato
con delibera del Consiglio comunale
n. 14 d.d. 27.04.2022

INHALTSVERZEICHNIS

- Art. 1 Gegenstand der Verordnung
- Art. 2 Begriffsbestimmung
- Art. 3 Jahresmarkt
- Art. 4 Ausmaß der Standplätze
- Art. 5 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze
- Art. 6 Generelle Vorschriften für den Markt
- Art. 7 Gebühren für die Besetzung des Standplatzes
- Art. 8 Ankunft und Verlassen des Marktes – Verkaufszeiten
- Art. 9 Aufsuchungshäufigkeit und Abwesenheit
- Art. 10 Allgemeine Bestimmungen
- Art. 11 Hygiene- und Gesundheitsvorschriften
- Art. 12 Verkehr
- Art. 13 Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen
- Art. 14 Bauernmarkt
- Art. 15 Weihnachtsmarkt
- Art. 16 Einzelne Standplätze
- Art. 17 Zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken
- Art. 18 Flohmärkte
- Art. 19 Würstelstände
- Art. 20 Überwachung
- Art. 21 Schlussbestimmungen
- Art. 22 Abschaffung von vorherigen Bestimmungen

INDICE

- Art. 1 Oggetto del regolamento
- Art. 2 Definizione
- Art. 3 Mercato annuale
- Art. 4 Dimensione dei posteggi
- Art. 5 Criteri di assegnazione dei posteggi
- Art. 6 Norme comuni per il mercato
- Art. 7 Canoni per la concessione del posteggio
- Art. 8 Accesso e uscita dal mercato – orario di vendita
- Art. 9 Frequenza ed assenza
- Art. 10 Disposizioni generali
- Art. 11 Norme igienico-sanitarie
- Art. 12 Traffico
- Art. 13 Sanzioni e provvedimenti amministrativi
- Art. 14 Mercatino dei contadini
- Art. 15 Mercatino di Natale
- Art. 16 Singoli posteggi
- Art. 17 Autorizzazione temporanea per la somministrazione di cibi e bevande
- Art. 18 Mercatini delle pulci
- Art. 19 Banchi “würstel”
- Art. 20 Sorveglianza
- Art. 21 Disposizioni finali
- Art. 22 Abrogazione di norme precedenti

Art. 1 Gegenstand der Verordnung

Gegenstand der vorliegenden Regelung ist die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen gemäß Landesgesetz Nr. 12 vom 02.12.2019 i.g.F. und entsprechender Durchführungsverordnung.

Art. 2 Begriffsbestimmung

Unter Handel auf öffentlichen Flächen versteht man den Einzelhandel mit Waren und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten, der Gemeinde verfügbaren Flächen, unabhängig davon, ob sie entsprechend ausgestattet und überdacht sind oder nicht.

Art. 3 Jahrmarkt

Handel auf Flächen, die gemäß Art. 22, Absatz a) des LG. Nr. 12 vom 02.12.2019 für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und nur an einem Tag im Jahr genutzt werden können.

- Datum des Jahresmarktes: erster Samstag im Oktober

Standort und Ausdehnung der Standplätze - siehe Lageplan (Anlage „A“):

- Gsies - Dorfzentrum von St. Martin
- Gesamtanzahl der Standplätze: **25** davon:
 - Warengruppen: Lebensmittel, Nicht-Lebensmittel und Bekleidung: **20**;
 - den Bauern und Handwerkern, einzeln oder zusammengeslossen, die ihre Erzeugnisse anbieten, vorbehaltene Standplätze: **1**;
 - dem Handel mit lebenden Tieren vorbehaltene Standplätze: **1**;
 - für die zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken vorbehaltene Standplätze: **1**;
 - den Handwerkern, für die Vorstellung ihrer Firma bzw. von Produkten, vorbehaltene Standplätze: **1**;
 - Kinderanimation: **1**.

Art. 4 Ausmaß der Standplätze

Die Standplätze werden gemäß beiliegendem Lageplan, der integrierender Bestandteil dieser Regelung ist, zugeteilt.

Zwischen einem Stand und dem nächsten muss

Art. 1 Oggetto del regolamento

Il presente regolamento ha per oggetto l'attività di commercio su aree pubbliche, come previsto dalla Legge Provinciale n. 12 del 02.12.2019 in vigore e relativo regolamento di esecuzione.

Art. 2 Definizione

Per commercio su aree pubbliche si intendono la vendita di merci al dettaglio e la somministrazione al pubblico di alimenti e bevande effettuate su aree pubbliche o su aree private delle quali ultime il comune abbia la disponibilità, attrezzate o meno, scoperte o coperte.

Art. 3 Mercato annuale

Commercio su aree date in concessione per alcuni anni che possono essere utilizzate ai sensi dell'art. 22, comma a) della L.P. nr. 12 del 02.12.2019 solo un giorno l'anno.

- Data del mercato: primo sabato in ottobre

Ubicazione e dimensioni dei posteggi - come da planimetria (allegato „A“):

- Valle di Casies - Centro del Paese di San Martino
- n. posteggi complessivi: **25** di cui:
 - settore merceologici: alimentari, non alimentari ed abbigliamento: **20**;
 - posteggio riservato agli agricoltori e artigiani singoli o associati, che esercitano la vendita dei loro prodotti: **1**;
 - posteggio riservato al commercio di animali vivi: **1**;
 - posteggio riservato per l'autorizzazione temporanea per la somministrazione di cibi e bevande: **1**;
 - posteggio riservato agli artigiani per la presentazione della loro ditta ovvero dei loro prodotti: **1**;
 - animazione per bambini: **1**.

Art. 4 Dimensione dei posteggi

I posteggi sono assegnati come da planimetria allegata, la quale costituisce parte integrante del presente regolamento.

Tra un posteggio e l'altro dovrà essere lasciato un

ein Durchgang von wenigstens 50 cm freigehalten werden.

- Die Standplätze für die Händler haben die Ausmaße 5 m x 6 m (Fahrzeug inbegriffen);
- Der für den Handel mit lebenden Tieren vorgesehene Standplatz hat die Ausmaße 5 m x 10,00 m
- Der für die zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken vorgesehene Standplatz hat eine Fläche von 500 m²
- Der für die Bauern und Handwerker, welche selbst hergestellte Erzeugnisse verkaufen, vorgesehene Standplatz hat eine Fläche von 60 m², welche eventuell um 60 m² erweitert werden kann
- Der für die Handwerker, welche ihre Firmen bzw. ihre Produkte vorstellen, vorgesehene Standplatz hat eine Fläche von 60 m²
- Der für Kinderanimation vorgesehene Standplatz hat eine Fläche von 81 m²
- Die Umgestaltung des Jahrmarktes mit Verlegung von Standplätzen aufgrund öffentlichen Interesses kann auch durch den Gemeindevorstand erfolgen.

Art. 5

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze

Für die endgültige oder die provisorische Zuweisung der Flächen gemäß Art. 3 (Jahresmarkt) wird die Rangliste nach folgenden Kriterien (Art. 3 des Beschlusses der Landesregierung vom 18.06.2001 Nr. 1990 i.g.F.) erstellt:

Wohnsitz: in der Gemeinde Gsies wohnhaft:
2,50 Punkte
in der Provinz Bozen wohnhaft:
1,50 Punkte
in der Provinz Trient wohnhaft:
1 Punkt

Besuchsalter: 1 Punkt für jeden Tag Anwesenheit auf dem Markt oder Anwesenheit bei der Zuteilung der Standplätze seitens der Aufsichtsorgane.

Punktegleichheit: bei Punktegleichheit wird der Standplatz an denjenigen vergeben, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

Die erste Rangordnung wird aufgrund der Anwesenheiten am Markttag des Vorjahres erstellt.

passaggio minimo di 50 cm.

- I posteggi per i commercianti hanno le dimensioni: 5 m x 6 m (compreso lo spazio per l'automezzo);
- il posteggio riservato al commercio di animali vivi ha le dimensioni 5 m x 10,00 m
- il posteggio riservato per la licenza temporanea per la somministrazione di cibi e bevande ha una superficie di 500 m²
- il posteggio riservato agli agricoltori ed artigiani ha una superficie di 60 m², la quale può essere ampliata per 60 m²
- il posteggio riservato per gli artigiani che presentano le loro ditte rispettivamente i loro prodotti ha una superficie di 60 m²
- il posteggio riservato per l'animazione bambini ha una superficie di 81 m²
- Una modifica del mercato annuale con spostamento di posteggi per motivi di interesse pubblico può essere decisa anche dalla Giunta comunale.

Art. 5

Criteri di assegnazione dei posteggi

Ai fini dell'assegnazione definitiva o provvisoria dei posteggi nelle aree di cui all'art. 3 (mercato annuale) la graduatoria sarà elaborata secondo i seguenti criteri (art. 3 della deliberazione della Giunta Provinciale 18 giugno 2001 n. 1990 i.v.):

Residenza: residenti nel Comune di Valle di Casies: 2,50 punti
residenti in Provincia di Bolzano:
1,50 punti
residenti in Provincia di Trento:
1 punto

Anzianità di frequenza: 1 punto per ogni giornata di frequenza al mercato o di effettiva presenza alle operazioni di assegnazione dei posti eseguiti dagli organi di vigilanza.

Parità di punteggio: In caso di parità di punteggio i posteggi verranno assegnati a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di commercio.

La prima graduatoria sarà elaborata secondo le presenze al giorno di mercato dell'anno precedente.

Art. 6
Generelle Vorschriften für den Markt

Der vorübergehend wegen Abwesenheit des Inhabers nicht besetzte Standplatz wird aufgrund der von den Aufsichtsorganen in Anlehnung an die oben angeführten Kriterien erstellten Rangliste zugeteilt.

Wenn es auf dem Markt noch nicht belegte Standplätze gibt, kann die Gemeindepolizei auch die Versetzung von fixen Verkaufsständen verfügen, um eine Zerstreuung der Verkaufsstände zu verhindern und um dem Marktbesucher einen besseren Überblick über die einzelnen anwesenden Verkaufsstände zu geben.

Bei Nichtverfügbarkeit der Standplätze wird die Anwesenheit der Händler bei der Zuteilung durch die Aufsichtsorgane als effektive Anwesenheit für die Aktualisierung der Rangliste betrachtet.

Die Ansuchen um Teilnahme am Jahresmarkt müssen mindestens 60 Tage vorher gestellt werden.

Mit einer Vorankündigung von mindestens zwölf Monaten kann die Standplatzkonzession ohne Belastung für die Gemeinde aus nachgewiesenen Gründen öffentlichen Interesses, die eine Restrukturierung des Marktes zur Folge haben, widerrufen werden.

Art. 7
Gebühren für die Besetzung des Standplatzes

Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes im geltenden Ausmaß.

Art. 8
Ankunft und Verlassen des Marktes – Verkaufzeiten

Bezüglich Ankunft und Verlassen des Marktbereiches gilt folgende Regelung:

- a) Besetzung der zugewiesenen Standplätze: innerhalb 7.30 Uhr.
- b) Verkaufszeiten: von 7.30 Uhr bis 17.00 Uhr;
- c) Verlassen des Marktes: Der Abbau der Verkaufsstände und das Verlassen des Marktes muss innerhalb 18.30 Uhr erfolgen.

In dringenden nachweisbaren Fällen und in Ausnahmefällen (Krankheit, schlechtes Wetter, persönliche Gründe, öffentliches Interesse) kann der Standplatz früher verlassen werden.

Diejenigen, die nicht Inhaber eines Standplatzes sind, müssen sich innerhalb 08.00 Uhr bei den

Art. 6
Norme comuni per il mercato

Il posteggio temporaneamente non occupato per assenza del titolare è assegnato in base alla graduatoria formulata con riferimento ai precitati criteri da parte degli organi di vigilanza.

Qualora nel mercato esistano posteggi non ancora occupati, la Polizia municipale può disporre lo spostamento anche dei posteggi fissi di vendita per evitare il frazionamento dei posteggi stessi e per dare ai frequentatori del mercato un quadro completo sui singoli posteggi di vendita presenti.

Nel caso di indisponibilità di posteggio, la presenza dei commercianti alle operazioni di assegnazione eseguite dagli organi di vigilanza verrà considerata quale reale presenza agli effetti dell'aggiornamento della graduatoria.

Le domande di partecipazione al mercato annuale debbono essere presentate con almeno 60 giorni di anticipo.

Con un preavviso di almeno dodici mesi la concessione del posteggio può essere revocata senza oneri a carico del Comune per comprovati motivi di pubblico interesse, che comportano la ristrutturazione del mercato.

Art. 7
Canoni per la concessione del posteggio

Quale canone del posteggio è richiesto il pagamento del canone di occupazione del suolo pubblico nella misura vigente.

Art. 8
Accesso e uscita dal mercato – orario di vendita

L'accesso e l'uscita dalla zona di mercato sono regolati nel modo seguente:

- a) Occupazione dei posteggi assegnati: entro le ore 7.30;
- b) Orario di vendita: dalle ore 7.30 alle ore 17.00;
- c) Uscita dal mercato: lo smontaggio dei banchi e l'uscita per fine del mercato dovrà avvenire entro le ore 18.30.

In caso di necessità comprovata ed in casi eccezionali (malattia, maltempo, ragioni private, pubblica necessità) il posteggio può essere liberato anche in anticipo.

Coloro che non sono titolari di posteggio dovranno presentarsi agli organi di vigilanza entro le ore

Aufsichtsorganen einfinden, um die Zuteilung eines provisorischen Standplatzes zu fordern.

Art. 9

Aufsuchungshäufigkeit und Abwesenheit

Die Standplatzkonzession ist zehn Jahre gültig und kann nicht automatisch verlängert werden. Die Standplatzkonzession verfällt, wenn die Vorschriften über die durch das Gesetz Nr. 7/2000 geregelte Tätigkeit missachtet werden oder wenn der Standplatz dreimal hintereinander nicht besetzt wird. Davon ausgenommen sind Krankheit, Schwangerschaft, Betreuung eines Invaliden oder einer schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt, oder Abwesenheit infolge des Todes des Konzessionsinhabers. Auch die Abwesenheit wegen nachgewiesener höherer Gewalt wird für den Widerruf nicht berücksichtigt;

Die Mitteilung über die Begründung der Abwesenheit (z.B. Ferien, Krankheit, usw.) muss innerhalb von 15 Tagen ab Datum des betreffenden Marktes schriftlich bei der Gemeinde einlangen;

Die Rechtfertigung bei Abwesenheit wegen Krankheit, Schwangerschaft, Betreuung einer behinderten Person im gemeinsamen Haushalt, Tod des Inhabers oder wegen anderen nachgewiesenen Gründen höherer Gewalt gilt auch für jene, die in der Warteliste eingetragen sind.

Wenn die unentschuldigte Abwesenheit des Standplatzes festgestellt wird, verfällt die Standplatzkonzession laut Art. 23, Abs. 4 des L.G. vom 17.02.2000 Nr. 7 und der entsprechenden Durchführungsverordnung. Der Händler verliert auch alle Anwesenheitspunkte und wird auch nicht in die Rangordnung eingereiht.

Art. 10

Allgemeine Bestimmungen

Der Aufbau der Stände und die Ausstellung der Waren müssen innerhalb der eigenen Umgrenzungen erfolgen;

Jede Besetzung einer größeren Fläche als die vorgesehene, muss, falls Platz verfügbar ist, im Voraus von den Aufsichtsorganen ermächtigt werden;

Die Inhaber eines Standplatzes müssen insbesondere darauf achten, die ihnen zugeteilte Fläche immer sauber zu halten und am Ende der Handelstätigkeit frei von Abfällen zu hinterlassen;

Alle Händler müssen unter sich sowie gegenüber den Aufsichtsorganen und den Kunden ein einwandfreies Benehmen an den Tag legen;

08.00 per aspirare all'assegnazione provvisoria del posteggio.

Art. 9

Frequenza ed assenza

La concessione di posteggio ha una durata di dieci anni e non può essere rinnovata in modo automatico. La concessione di posteggio decade per il mancato rispetto delle norme sull'esercizio dell'attività disciplinata dalla L.P. 7/2000 o qualora il posteggio non venga utilizzato per tre volte di fila, salvo in caso di assenza per malattia, gravidanza, assistenza a persona convivente invalida o portatrice di grave handicap o a causa di morte del titolare della concessione di posteggio. Anche l'assenza per forza maggiore comprovata non viene conteggiata per la revoca.

La comunicazione di giustificazione dell'assenza (p.e.: ferie, malattia, ecc.) deve pervenire per iscritto presso il Comune entro 15 giorni del rispettivo mercato;

La giustificazione in caso di assenza per malattia, gravidanza, assistenza a persona convivente invalida o portatrice di grave handicap o a causa di morte del titolare o per altri comprovati gravi motivi di forza maggiore è valida anche per i commercianti in graduatoria.

Se viene accertata l'assenza ingiustificata, la concessione di posteggio perde la sua validità in base all'art. 23, comma 4 della L.P. del 17.02.2000 n. 7 e le relative norme di attuazione. Il commerciante perde anche tutti i punti di presenza e non viene inserito nella graduatoria.

Art. 10

Disposizioni generali

L'installazione dei banchi e l'esposizione delle merci dovranno essere effettuate entro le apposite delimitazioni;

Ogni occupazione di area superiore a quella prefissa, in caso di disponibilità di spazio, è soggetta a preventiva autorizzazione da parte degli organi di vigilanza;

I titolari di posteggio dovranno avere particolare cura nel mantenere costantemente pulita l'area ad essi assegnata e la zona adiacente i propri banchi ed al termine delle operazioni lasciare libera di rifiuti;

Tutti gli operatori debbono mantenere un comportamento corretto fra loro e nei confronti degli organi di vigilanza e del pubblico;

Den Händlern auf öffentlichen Flächen und den Bauern ist untersagt:

- a) Standplätze ohne vorherige Ermächtigung oder Genehmigung zu besetzen;
- b) Waren oder andere Gegenstände so auszustellen, dass sie für die Ausübung des Handels der anliegenden Stände oder für den Durchgang der Fußgänger zum Hindernis werden;
- c) Lautsprecher oder andere Schallinstrumente zu verwenden, um die Konsumenten zum Kauf anzuregen.

Die Handelstreibenden, die mit Produkten aus Lederimitation handeln, müssen für die ganze Dauer des Marktes oder der Ausstellung der Ware ein für alle gut sichtbares Schild mit der Aufschrift „Imitatione di pelle - Lederimitation“ aushängen.

Ai commercianti su area pubblica ed ai coltivatori diretti è fatto divieto di:

- a) occupare i posteggi all'interno del mercato senza preventiva autorizzazione o preventivo permesso;
- b) esporre merce o altro in modo da causare impedimento o intralcio all'attività di vendita dei banchi attigui o al passaggio dei pedoni;
- c) avvalersi di altoparlanti o di altri strumenti sonori allo scopo di incentivare i consumatori all'acquisto;

Gli operatori, che commercializzano prodotti di finta pelle debbono esporre in modo ben visibile per tutta la durata del mercato o dell'esposizione delle merci un cartello recante la scritta „Imitatione di pelle - Lederimitation“;

Art. 11

Hygiene- und Gesundheitsvorschriften

1. Die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen unterliegt den Hygiene- und Gesundheitsvorschriften hinsichtlich des Einzelhandels von Lebensmitteln und anderen Waren sowie hinsichtlich der Verabreichung von Speisen und Getränken.
2. Der Handel mit Lebensmitteln auf öffentlichen Flächen muss gemäß den Modalitäten und mit den Vorrichtungen ausgeübt werden, die vom Gesundheitsminister und von der Autonomen Provinz Bozen vorgeschrieben sind, damit die feilgebotenen Waren vor Verunreinigung geschützt und sachgemäß aufbewahrt werden.
3. Wird die Tätigkeit unter Zuhilfenahme von Fahrzeugen ausgeübt, müssen diese den einschlägigen Vorschriften des Gesundheitsministers und der Autonomen Provinz Bozen entsprechen.
4. Der Handel auf öffentlichen Flächen mit verderblichen, gekühlt aufzubewahrenden Lebensmitteln, wie tiefgekühlte, gefrorene oder gekühlte Waren, ist nur dann erlaubt, wenn die betreffenden Flächen über einen Stromanschluss verfügen, wenn die Kühlvorrichtungen autonom mit Strom versorgt sind oder wenn die Tätigkeit unter Zuhilfenahme von Fahrzeugen mit den Eigenschaften laut Absatz 3 ausgeübt wird.
5. Der Handel auf öffentlichen Flächen mit Frischfleisch jeglicher Art, einschließlich Fisch, der auf einem Standplatz ausgeübt wird, ist auf allen Flächen verboten, die keinen Wasser-,

Art. 11

Norme igienico - sanitarie

1. L'esercizio del commercio su aree pubbliche è soggetto alle norme igienico - sanitarie in materia di vendita al dettaglio di prodotti alimentari e non alimentari e a quelle in materia di somministrazione di alimenti e bevande.
2. Il commercio su aree pubbliche di prodotti alimentari deve essere esercitato con le modalità e le attrezzature prescritte dal Ministro della Sanità e dalla Provincia Autonoma di Bolzano, atte a garantire che i prodotti siano protetti da contaminazioni esterne e siano conservati in maniera adeguata in rapporto allo loro natura ed alle loro caratteristiche.
3. Qualora l'attività sia esercitata mediante veicoli, questi devono essere conformi alle vigenti disposizioni stabilite dal Ministro della Sanità e dalla Provincia Autonoma di Bolzano.
4. Il commercio su aree pubbliche di prodotti alimentari deperibili, da mantenere in regime di temperatura controllata, quali i prodotti surgelati, congelati o refrigerati, è consentito solo nelle aree provviste almeno di allacciamento alla rete elettrica. È altresì consentito nei casi in cui sia garantito il funzionamento autonomo delle attrezzature di conservazione dei prodotti o l'attività sia esercitata mediante l'uso di veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 3.
5. Il commercio su aree pubbliche di carni fresche di ogni specie animale, ittiche comprese, svolto mediante l'uso di posteggio è vietato in tutte le aree che non siano

Kanalisierungs- und Stromanschluss haben, es sei denn, die von den Händlern auf den Standplätzen benutzten Fahrzeuge besitzen die Eigenschaften laut Absatz 3.

6. Der Wanderhandel auf öffentlichen Flächen mit Frischfleisch jeglicher Art, einschließlich Fisch, ist verboten, sofern hierbei nicht Fahrzeuge mit den Eigenschaften gemäß Absatz 3 eingesetzt werden und sofern die einschlägigen EU-Bestimmungen nichts anderes vorschreiben.
7. Der Handel auf öffentlichen Flächen mit lebenden Tieren darf nicht auf demselben Standplatz ausgeübt werden, auf dem auch Lebensmittel zum Verkauf angeboten oder verabreicht werden. Der Handel ist unter Beachtung der veterinärpolizeilichen Vorschriften auszuüben; auch ist das Wohlbefinden der Tiere zu gewährleisten.

Art. 12 Verkehr

Die nötigen Maßnahmen werden mit Verordnung des Bürgermeisters gemäß Art. 7 des Legislativdekretes vom 30.04.1992 Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung) getroffen.

Art. 13 Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen

Die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung wird mit einer Verwaltungsstrafe von € 52 bis € 310 geahndet. Bei wiederholter Missachtung dieser Verordnung kann der Bürgermeister je nach Schwere des Vergehens einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem bis zu fünf aufeinanderfolgenden Markttagen anordnen.

Die Bestimmungen des Art. 22 des L.G. Nr. 7 vom 17.02.2000, des Art. 34 der entsprechenden Durchführungsverordnung (D.LH. Nr. 39 vom 30.10.2000), die Hygienebestimmungen sowie Bestimmungen im Bereich Tierschutz usw. bleiben aufrecht.

Innerhalb von 120 Tagen ab Inkrafttreten der vorliegenden Verordnung wird die Gemeindeverwaltung, in Beachtung der vom Gesetz und der entsprechenden Durchführungsbestimmungen und vor allem unter Berücksichtigung des Art 26 des D.LH. vom 30.10.2000 Nr. 39, für jeden Standplatz die jeweilige für 10 Jahre gültige Erlaubnis erteilen.

Art. 14 Bauernmarkt

provviste di allacciamento alla rete idrica, fognaria ed elettrica, salvi i casi in cui il posteggio sia utilizzato da operatori con veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 3.

6. Il commercio su aree pubbliche di carni fresche di ogni specie animale, ittiche comprese, svolto in forma itinerante è vietato, salvo che sia effettuato con i veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 3 e fatte salve le relative disposizioni comunitarie.
7. Il commercio su aree pubbliche di animali vivi non può essere esercitato nello stesso posteggio in cui vengono posti in vendita o somministrati prodotti alimentari. Esso deve essere esercitato nel rispetto delle norme di polizia veterinaria e di tutela del benessere degli animali.

Art. 12 Traffico

Le misure necessarie vengono adottate con ordinanza del Sindaco in base all'art. 7 del Decreto legislativo del 30.04.1992 n. 285 (regolamento codice della strada).

Art. 13 Sanzioni e provvedimenti amministrativi

Chiunque violi le disposizioni del presente regolamento è punito con sanzione amministrativa da € 52 a € 310. In caso di violazione recidiva del presente regolamento, il Sindaco può disporre a seconda della gravità del fatto una sospensione temporanea da uno fino a cinque giorni di mercato consecutivi.

Restano ferme le disposizioni dell'art. 22 della L.P. 17.02.2000 n. 7, dell'art. 34 del relativo regolamento di esecuzione (D.P.G.P. del 30.10.2000 n.39), le disposizioni igienico-sanitari, le disposizioni in materia di protezione degli animali, ecc.

Entro 120 giorni dall'entrata in vigore del presente regolamento l'amministrazione comunale per ogni singolo posteggio provvederà, nel rispetto delle disposizioni di legge e regolamenti ed in particolare con l'osservanza dell'art. 26 del D.P.G.P. del 30.10.2000 n. 39, al rilascio della relativa autorizzazione con una validità di 10 anni.

Art. 14 Mercatino dei contadini

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben wurden und gemäß Art. 17, Abs. 2 Buchst. a) des L.G. Nr. 7 vom 17.02.2000 an mehreren Tagen im Jahr genutzt werden können.

Für den Bauernmarkt werden Flächen ausgewiesen, welche von Bauern und Handwerkern nur an den hierfür bestimmten Tagen und Uhrzeiten benutzt werden können.

Bauern sind im Sinne des D.LH. Nr. 10 vom 02.04.2012 jene, die nur Produkte aus eigener Produktion verkaufen.

Handwerker sind im Sinne des LG Nr. 1 vom 25.02.2008 jene, die nur Produkte aus eigener Produktion verkaufen.

- Der Bauernmarkt findet an mehreren, der Gemeinde im Voraus mitzuteilenden, Freitagen in den Sommermonaten statt.

Standort und Ausdehnung der Standplätze - siehe Lageplan (Anlage „B“):

- Gsies - Dorfzentrum von St. Martin
- Höchstanzahl der Standplätze: **20**
- Die Standplätze werden gemäß beiliegendem Lageplan, der integrierender Bestandteil dieser Regelung ist, vom Gsieser Natur & Kulturverein zugeteilt. Die erste Zuteilung erfolgt aufgrund der Anwesenheiten am Bauernmarkt im Vorjahr. Neue Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes werden an den Gsieser Natur & Kulturverein gerichtet.
- Die Standplätze Nr. 1 bis Nr. 18 haben folgende Ausmaße: 2,5 m x 4 m
- Der Standplatz Nr. 19 hat die Ausmaße 3 m x 4 m
- Der für die zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken vorgesehene Standplatz hat eine Fläche von 60 m²
- Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes im geltenden Ausmaß.

Art. 15 Weihnachtsmarkt

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben wurden und gemäß Art. 17, Abs. 2 Buchst. a) des L.G. Nr. 7 vom 17.02.2000 an mehreren Tagen im Jahr genutzt werden können.

Für den Weihnachtsmarkt werden Flächen ausgewiesen, welche von Bauern und Handwerkern nur an den hierfür bestimmten

Commercio su aree date in concessione per alcuni anni che possono essere utilizzate ai sensi dell'art. 17, comma 2, lettera a) della L.P. nr. 7 del 17.02.2000 più giorni l'anno.

Per il mercatino dei contadini sono previste aree che possono essere utilizzate da contadini ed artigiani solamente nei giorni e negli orari destinati.

Contadini sono quelli che ai sensi del D.P.P. nr. 10 del 02.04.2012 vendono solamente prodotti di propria produzione.

Artigiani sono quelli che ai sensi della L.P. nr. 1 del 25.02.2008 vendono solamente prodotti di propria produzione.

- Il mercatino dei contadini avrà luogo sempre di venerdì nei mesi estivi da comunicare precedentemente al Comune.

Ubicazione e dimensioni dei posteggi - come da planimetria (allegato „B“):

- Valle di Casies - al Centro del Paese di San Martino
- n. posteggi massimi: **20**
- I posteggi sono assegnati dal "Gsieser Natur & Kulturverein" come da planimetria allegata, la quale costituisce parte integrante del presente regolamento. La prima assegnazione avviene secondo le presenze al mercatino dei contadini dell'anno scorso. Nuove domande per l'assegnazione di un posteggio saranno fatte al "Gsieser Natur & Kulturverein".
- I posteggi dal nr. 1 al nr. 18 hanno le seguenti dimensioni: 2,5 m x 4 m
- Il posteggio nr. 19 ha la dimensione di 3 m x 4 m
- Il posteggio riservato per l'autorizzazione temporanea per la somministrazione di cibi e bevande ha una superficie di 60 m²
- Quale canone del posteggio è richiesto il pagamento del canone di occupazione del suolo pubblico nella misura vigente.

Art. 15 Mercatino di Natale

Commercio su aree date in concessione per alcuni anni che possono essere utilizzate ai sensi dell'art. 17, comma 2, lettera a) della L.P. nr. 7 del 17.02.2000 più giorni l'anno.

Per il mercatino di Natale sono previste aree che possono essere utilizzate da contadini ed artigiani solamente nei giorni e negli orari destinati.

Tagen und Uhrzeiten benutzt werden können.

- Der Weihnachtsmarkt findet an mehreren, der Gemeinde im Voraus mitzuteilenden, Tagen im Advent statt.

Standort und Ausdehnung der Standplätze - siehe Lageplan (Anlage „B“):

- Gsies - Dorfzentrum von St. Martin
- Höchstanzahl der Standplätze: **20**
- Die Standplätze werden gemäß beiliegendem Lageplan, der integrierender Bestandteil dieser Regelung ist, vom Gsieser Natur & Kulturverein zugeteilt. Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes werden an den Gsieser Natur & Kulturverein gerichtet.
- Die Standplätze Nr. 1 bis Nr. 18 haben folgende Ausmaße: 2,5 m x 4 m
- Der Standplatz Nr. 19 hat die Ausmaße 3 m x 4 m
- Der für die zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken vorgesehene Standplatz hat eine Fläche von 60 m²
- Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes im geltenden Ausmaß.

Art. 16 Einzelne Standplätze

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben wurden und gemäß Art. 17, Abs. 2 Buchst. a) des L.G. Nr. 7 vom 17.02.2000 an mehreren Tagen im Jahr genutzt werden können.

Für einzelne Händler werden Flächen ausgewiesen, welche nur an den im Voraus der Gemeinde mitgeteilten Tagen und Uhrzeiten benutzt werden können.

Standort und Ausdehnung der Standplätze - siehe Lageplan (Anlage „C“):

- Gsies - Dorfzentrum von St. Martin
- Höchstanzahl der Standplätze: **4**
- Die einzelnen Standplätze haben folgende Ausmaße: 5 m x 6 m
- Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes im geltenden Ausmaß.

Art. 17 Zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von

- Il mercatino di Natale avrà luogo sempre di venerdì nei mesi estivi da comunicare precedentemente al Comune.

Ubicazione e dimensioni dei posteggi - come da planimetria (allegato „B“):

- Valle di Casies - al Centro del Paese di San Martino
- n. posteggi massimi: **20**
- I posteggi sono assegnati dal "Gsieser Natur & Kulturverein" come da planimetria allegata, la quale costituisce parte integrante del presente regolamento. Domande per l'assegnazione di un posteggio saranno fatte al "Gsieser Natur & Kulturverein".
- I posteggi dal nr. 1 al nr. 18 hanno le seguenti dimensioni: 2,5 m x 4 m
- Il posteggio nr. 19 ha la dimensione di 3 m x 4 m
- Il posteggio riservato per l'autorizzazione temporanea per la somministrazione di cibi e bevande ha una superficie di 60 m²
- Quale canone del posteggio è richiesto il pagamento del canone di occupazione del suolo pubblico nella misura vigente.

Art. 16 Singoli posteggi

Commercio su aree date in concessione per alcuni anni che possono essere utilizzate ai sensi dell'art. 17, comma 2, lettera a) della L.P. nr. 7 del 17.02.2000 più giorni l'anno.

Per singoli commercianti sono previste aree che possono essere utilizzate solamente nei giorni e negli orari comunicati precedentemente al Comune.

Ubicazione e dimensioni dei posteggi - come da planimetria (allegato „C“):

- Valle di Casies - al Centro del Paese di San Martino
- n. posteggi massimi: **4**
- I singoli posteggi hanno le seguenti dimensioni: 5 m x 6 m
- Quale canone del posteggio è richiesto il pagamento del canone di occupazione del suolo pubblico nella misura vigente.

Art. 17 Autorizzazione temporanea per la

Speisen und Getränken

Die Gemeinde kann örtlichen gemeinnützigen Vereinen bzw. Organisationen eine zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken für die Marktstage mit eigenem Standplatz erteilen, um die Bedürfnisse der Marktbesucher zu gewährleisten.

Art. 18 Flohmärkte

Flohmärkte und ähnliche Märkte können von Vereinen und Privatpersonen veranstaltet werden, sofern der Verkauf nicht von Handels- oder anderen Unternehmen ausgeübt wird und keine Waren betrifft, die eigens für diesen Zweck gekauft worden sind. Der Gemeindevorstand kann jährlich bis zu 3 Veranstaltungen dieser Art unter Berücksichtigung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, der Ruhe und des Umweltschutzes genehmigen.

Art. 19 Würstelstände

Es werden keine Flächen ausgewiesen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und im Sinne des Art. 17, Abs. 2, Buchst. a) des L.G. Nr. 7 vom 17.02.2000 während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können.

Art. 20 Überwachung

Der Verantwortliche des Lizenzamtes ist mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung betraut.

Die der Marktaufsicht gemäß dieser Verordnung übertragenen Befugnisse werden vom Verantwortlichen des Lizenzamtes wahrgenommen.

Art. 21 Schlussbestimmungen

Sofern von der vorliegenden Verordnung nicht vorgesehen, gelten die Bestimmungen des L.G. vom 17.02.2000 Nr. 7 in geltender Fassung und des D.L.H. vom 30.10.2000 Nr. 39 in geltender Fassung.

Art. 22 Abschaffung von vorherigen Bestimmungen

somministrazione di cibi e bevande

L'amministrazione comunale può rilasciare ad associazioni ed organizzazioni locali di pubblica utilità licenze temporanee per la somministrazione di cibi e bevande nei giorni del mercato con proprio posteggio, per venire incontro ai bisogni dei visitatori del mercato.

Art. 18 Mercatini delle pulci

I mercatini delle pulci, dell'usato e simili, possono essere organizzati da associazioni e persone private, purché la vendita non riguardi articoli appositamente acquistati e non viene effettuata da imprese commerciali o di altro tipo. La giunta comunale può autorizzare annualmente fino a 3 manifestazioni di questo tipo, rispettando la tutela dell'ordine pubblico, della sicurezza pubblica, della quiete pubblica e la tutela dell'ambiente.

Art. 19 Banchi „würstel“

Non sono previste aree che saranno date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone ai sensi dell'art. 17, comma 2, lettera a) della L.P. nr. 7 del 17.02.2000 possono usufruire durante tutta la settimana.

Art. 20 Sorveglianza

Il responsabile dell'Ufficio licenze è incaricato dell'esecuzione del presente regolamento;

Le funzioni attribuite dal presente regolamento agli organi di vigilanza sono esercitate dal responsabile dell'Ufficio licenze.

Art. 21 Disposizioni finali

Per quanto non previsto dal presente regolamento si richiamano le disposizioni previste dalla L.P. 17.02.2000 n. 7 in vigore e dal D.P.G.P. del 30.10.2000 n. 39 e successive modificazioni.

Art. 22 Abrogazione di norme precedenti

Mit Inkrafttreten der vorliegenden Verordnung werden alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentlichen Flächen beschlossenen Verordnungen und alle Regelungen, welche im Widerspruch zur gegenständlichen Verordnung stehen, widerrufen.

Con entrata in vigore del presente regolamento sono revocati tutti i regolamenti sul commercio su aree pubbliche deliberati dal consiglio comunale in data precedente e regolamentazioni in contraddizione con il presente regolamento.
